

〔韩国〕金得禔 著

韩国宗教史

社会科学文献出版社

B929.312

1

84405

DH36/16

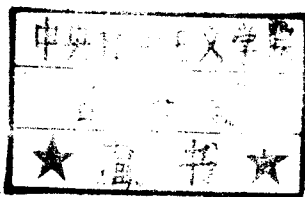
韩国宗教史

[韩国] 金得槐 著

柳雪峰 译



200033392



社会科学文献出版社

1992·北京

(京) 新登字028号

韩国宗教史
(韩国精神史大系第二集)
文学博士金得梲著
韩国白岩社, 1978年第7版

据韩国白岩社1978年第7版译出

韩国宗教史
〔韩国〕金得梲 著
柳雪峰 译

社会科学文献出版社出版发行
(北京建国门内大街5号 邮政编码: 100732)
新华书店经销 北京密云华都印刷厂印刷

787×1092 1/32开本 13.25印张 296千字

印数 0001—1200

1992年5月第一版 1992年5月第一次印刷

ISBN 7-80050-286-4/B·38 定价: 8.50元

译者的话

《韩国宗教史》是韩国1978年第7次再版的一本学术著作，颇受韩国学术界的推崇。作者系韩国著名学者、东方思想研究院院长金得槐博士，著有《韩国思想史》、《韩国宗教史》、《韩国古代道德研究》等著作。《韩国宗教史》分7编48章，包括有关韩国神教、佛教、基督教、天道教、日本神道及其他类似宗教或新兴宗教等多方面的内容。作者从自己的立场出发，比较详尽地阐述了韩国宗教发展的轨迹，相当充分地反映了我们两国宗教的历史关系。这是本书的一大特点。它资料丰富，信息量大，对于我们认识韩国宗教的历史面貌很有帮助，特别是对于我们了解两国历史上宗教文化的频繁交流和紧密联系尤有裨益。本书体现了作者对韩国宗教及其历史发展的看法。这自然不妨碍读者的阅读和理解。

在本书翻译出版过程中，得到沈恒炎、田立年、戴康生、杨曾文等同志的支持和帮助，在此一并致谢。

由于水平所限，译文错讹之处在所难免，望读者批评指正。

1992年4月

自序

本书是一部韩国宗教信仰史。我从解放前开始就研究我国的思想史（精神史），并将其中的部分内容写成了几本著作，已经问世。在研究我国的思想史时，我曾想了解在其中占有重要地位的宗教史，找过与之有关的著作，但已问世的书只涉及个别部分的研究，而没有阐述各种宗教的形态和荣枯的综合性著作，并且看来在很短的时间内也不会有这种书问世。于是，我自己下定决心编写宗教史，一有空就动笔。在这个时期的资料搜集，全然得不到当事者的协助。同时，因各教坛内部的纠纷和有关人员的疏忽，一些宝贵的资料已经散失，连下落也找不到。在这种困难条件下动笔，编写工作迟迟不振。到写完这本书时，我的黑发已成斑白。虽然辛辛苦苦写了很长时间，但由于资料不足，对著作的内容和结构信心不大，所以几年来把原稿压在箱底没有出版。当然，我的愿望不在考证的正确，但乱道口耳之学不是识者应有的态度，所以不拿出不完善的东西更为妥当。几年来，出版了有关韩国宗教史的书籍数卷，但我没有余力修改，只得将原来的旧稿拿来付印。当出现完善的东西时，不完善的东西就会被淘汰。在出现更完备的著作之前，我希望这本著作能对读者有所帮助，成为引玉之砖，祈愿今后出现了不起的大作，对学术界作出更大的贡献。

最后要讲的是，不知道学识浅薄的笔者所写的书是否有
多少谬误之处，或者是否有冒渎诸宗教的字句。如果有的
话，这不是出于他意，只是忠实于学问，希望读者谅解。

最后要附带说一句，这个原稿是由家儿道雄校正的。

青坡一隅

著 者 谨识

1963年8月

目 录

第一编 概 论

- 第一章 上古时代·····(1)
- 第二章 高丽时代·····(7)
- 第三章 朝鲜时代·····(11)
- 第四章 最近时代·····(18)

第二编 神 教

- 第一章 神教的产生·····(23)
 - 神教的渊源·····天神和鬼魅·····巫祝·····祖先崇拜·····神人檀君·····三神山·····教理的内容
- 第二章 三国时代的神教·····(34)
 - 花郎·····皂衣仙人·····五斗米道的传入·····百济的神教·····道教与高句丽的灭亡·····八关会
- 第三章 神教与中国道教的浑融·····(41)
 - 王建太祖和神教·····神教的崇尚·····道观的设立·····醮祭频繁·····道佛两教的混合·····徐师昊来高丽
- 第四章 李朝时代的神教·····(47)
 - 昭格殿·····昭格署的废设·····摩尼山的祭天

……关羽崇拜……巫覡信仰……城隍祭……

洞祭的流行

第五章 大倣教……(55)

由来……教理……宗制……檀君教

第三编 佛 教 (一)

第一章 佛教的产生……(61)

释迦……佛教的产生……佛教的要理

第二章 高句丽的佛教……(67)

佛教的传入……三僧的来化……佛寺的创建

……佛教的振兴

第三章 百济的佛教……(71)

摩罗难陀……谦益和律学……佛教向日本传

出……杀生禁令……武王营造大伽蓝

第四章 新罗的佛教……(76)

新罗佛教的权輿……异次顿之死……法兴王

……佛教的振兴……圆光法师……元晓大师

……慈藏律师的教化

第五章 三国统一和佛僧的海外往来……(83)

三国统一……入唐求法僧激增……去天竺求

法的新罗僧

第六章 教宗的分立……(89)

教宗门的分立……天台宗……华严宗……法

相宗……密宗……律宗……义湘大师

第七章 禅宗的振兴……(95)

禅宗的东传……洪陟和实相山……禅宗九山

门

- 第八章 高丽初期的佛教……………(101)
高丽太祖的崇佛……禅宗的英僧辈出……僧
科和王师、国师制……坦文和均如
- 第九章 佛事繁多……………(106)
斋僧十万……经行……燃灯会……奉佛的余
弊
- 第十章 高丽的隆运和佛教的黄金时代……………(110)
密宗的盛行……佛教的黄金时代……大觉国
师的出世……天台宗的创立……佛寺七十区
……韶显和法相宗的振兴
- 第十一章 护国信仰和国难……………(119)
护国信仰……契丹的入侵和大藏经……降魔
军……蒙古的入侵和八万大藏经
- 第十二章 知讷的出世和教禅两宗的接近……………(123)
禅风依然盛行……普照国师的出现……教观
兼修说和定慧并修论……禅宗和崔氏
- 第十三章 佛教的堕落……………(128)
僧风的颓废……吐蕃僧的戒行……法门的左
道……更加滥设佛事……寺刹的利源化……
僧职参与政治……辛曦紊乱国政
- 第十四章 高丽末期的佛教……………(137)
五教两宗……天英和冲止……一然的出世…
…临济宗的东传……普愚……慧勤……教宗
不振
- 第十五章 斥佛论的抬头……………(145)
儒学的振兴……斥佛论的抬头……郑道传

第四编 佛 教 (二)

- 第一章 李太祖和佛教……………(151)
太祖李成桂……太祖和无学……太祖的排佛
- 第二章 对佛教的镇压……………(155)
太宗的抑佛政策……太宗的佛事……世宗的
宗政……涵虚堂己和
- 第三章 世祖与佛教的中兴……………(162)
世祖的崇佛……世祖的僧政……度僧及寺社
条例……金时习
- 第四章 佛教的再受难……………(167)
成宗的镇压佛教……燕山君的狂态……中宗
的迫害加重……僧侣的素质低下
- 第五章 文定王后的兴佛和普雨……………(171)
文定王后的兴佛……普雨……一禅和灵观
- 第六章 壬辰倭乱和佛僧勤王……………(175)
壬辰倭乱和佛僧……勤王的奖赏……松云大
师惟政
- 第七章 西山大师休静和善修……………(179)
西山大师休静……休静的法系……松云派…
…鞭羊派……静观派……逍遥派……善修
- 第八章 佛僧的戎役……………(183)
王都的恢复工程……南汉山城的修筑……胡
乱和义僧……北汉山城的修筑和守护
- 第九章 僧侣的贱遇尤甚……………(188)
显宗的禁止出家……佛像受难……处琼的伪
书事件……成为贱民的佛僧……苛敛诛求…

	…维持宗团的妇女	
第十章	朝鲜后期的佛教……………	(193)
	松云派与鞭羊派合并……正祖的信佛……佛 教信仰的混淆……白坡大师亘璇	
第十一章	法雨再来……………	(197)
	法雨再来……韩日合并和寺刹令……带妻制 度的容许	
第十二章	日本统治下的佛教……………	(203)
	中央教务院……教坛的混乱和衰败……总本 山的建设……成为日本的工具	
第十三章	日本佛教的布教……………	(210)
	日本佛教的传入……对韩人的布教事业…… 日本佛教的发展	

第五编 基督教(一)

第一章	基督教的产生……………	(217)
	耶稣·基督……教会的成立……教理的形成 ……教会的发展	
第二章	基督教的传入……………	(227)
	景教的传入……壬辰倭乱和天主教的传入… …赴明使节和天主教……许筠和李睟光…… 昭显太子和福音……教理研究渐盛	
第三章	教会的创设……………	(237)
	信仰运动……教会的创设……第一个殉教者 和教会的动摇……禁压尤甚……周神父来朝	
第四章	教狱事件的连续发生……………	(245)
	正祖和教案……辛酉教祸……周神父的殉教	

	……黄嗣永帛书事件……乙亥教祸……丁亥教祸	
第五章	朝鲜教区的设置……(251)	
	设置教区……布鲁吉埃主教……法国传教士到朝鲜	
第六章	教祸的再度发生……(254)	
	己亥教祸……教势复兴……丙寅大教祸……法国政府的抗议……传教士的热诚	
第七章	信教自由和教会发展……(262)	
	传教士团来朝鲜……明洞大圣堂……济州岛事件……教势的发展……为七十九福者谥福……教区的重划和增设……日本对教会的镇压	
第八章	东方正教会……(272)	
	第六编 基督教 (二)	
第一章	新教的传入……(275)	
	新教……新教的传入……罗斯和麦肯泰尔……锁国朝鲜的开放	
第二章	新教的布教……(283)	
	监理教……长老教……圣公会……浸礼教……安息教……圣洁教……救世军	
第三章	新教教会的受难……(293)	
	官宪的压迫……与天主教的不和……民众的迫害	
第四章	教势的发展……(296)	
	传教士的活动……安德伍德博士……布教区	

- 的划定……公议会
- 第五章 文化改进运动……(304)
 YMCA (基督教青年会) ……妇女运动…
 ……新教育事业……医疗事业……文化活动
- 第六章 教会的振兴……(312)
 在元山和平壤的复兴……百万人救灵运动…
 ……吉善宙牧师……金益斗牧师
- 第七章 教会和三·一运动……(315)
 东京留学生的动摇……独立运动的胎动……
 三·一运动……教会的整顿
- 第八章 教会的联合……(323)
 朝鲜基督教联合会……长老教四派的合并…
 ……南北监理教会的合并……专门教育机关的
 联合经营……皈依者激增
- 第九章 日本对教会的镇压……(329)
 民族抹杀政策……神社参拜问题……附逆教
 团的出现

第七编 其它宗教

- 第一章 天道教……(335)
 教祖崔济愚……倡导东学……崔时亨的诚力
 ……伸冤运动……东学之乱……天道教的创
 立……三一运动和天道教……教团的纠纷…
 ……社会改进运动…吾心党事件和祈祷事件…
 ……教会的合并和日本的镇压
- 第二章 日本神道……(355)
 神道……宗派神道的传入……天理教的发展

	……天理教的要理……神道各派的布教状况	
	……金刀神社……庚戌前的神社……神社行政和朝鲜神宫	
第三章	类似宗教……	(364)
	类似宗教的簇生……新兴类似宗教的影响……	
	……教势……侍天教……上帝教……青林教……	
	……水云教……无穷道……白白教……东学教……	
	……人天教……大华教……统天教……箕子教……	
	……关圣教……吽哆教……普天教……无极大道教……	
	……甌山教……金剛道……大觉教……佛法研究会……	
	……光华教	
	韩国宗教史年表	

第一编 概 论

第一章 上古时代

人们说，人是有信仰的动物。我们韩民族也是自有社会生活以来就有了信仰。韩民族的信仰是从自然崇拜开始的。在原始时代，人们惊叹大自然的不可思议和神妙构成，认为这里有精灵，所以崇拜日月星辰或山川等物。他们认为，动物、怪岩，奇树乃至万物无一不存在精灵，因而崇拜其神秘力和不可思议力。他们认为，这种精灵能左右人间的生活与祸福，所以为避开精灵的祸害，以便过安心和欢喜的生活，就以许多供物和牺牲举行祭祀。这就是万物有灵论 (Animism)。韩民族的宗教生活就是从这种万物有灵论开始的。

随着万物有灵论的发展，就产生了我们上古时代的神教。神教崇拜自然物体，崇信主管特定事情的神，并信仰人的灵魂。它认为，人的灵魂不灭，并且按照生前行为的善恶，死后就化为善灵或恶灵。它认为，祖先的灵魂由于后人服务而能享受冥福，而后人则因为祖先的灵魂可避免灾祸。于是，人们就崇拜和祭祀祖先的灵魂。

在大自然的许多物体中，人们对太阳格外崇拜。《礼记》写道：“黑有鬼神，亮有礼乐”，即认为在光明的地方，

鬼神不能活动，就要躲开。韩民族也相信，太阳为光明的根本、是生化育成万物的大主宰，可镇摄一切有害精灵，给人以欢喜和礼乐。太阳是天上的具体存在，被称为天帝、天公、天神等。上古时代，为祈求大主宰天公降福，去除恶灵的灾祸，安心立命，举行了许多神事。

举行这种神事有两种方法，即向最高主宰神天神祈祷，表示哀愿和对魔神施行压胜、咒术、祓禊。这些宗教仪式只能通过神和人之间负责神事的巫师进行。《左传》说：“国家的大事是祭祀和军事”。在上古时代，政事极其简单，而宗教仪式则是氏族社会活动的大部分。这时负责神事的巫师掌握了氏族的政事。但后来，随着氏族政治发展为村落政治，又发展为部族政治，政事便掌握在君主手里，巫师成了只负责神事的司祭。

我们把经过巫师的中间作用向天神祭祀，举行咒术的宗教称之为神教，但许多学者叫它萨满教 (Shamanism)。这种原始信仰广泛流行于西伯利亚、日本和满蒙地区的乌拉尔-阿尔泰 (Ural-Altai) 语系各民族之间。有些学者把这种神教叫做仙教、巫教、明神道。甚至有的人认为，它的内容与中国的道教相似，因而把它放在道教的范畴之内。但是，大体上说来，这种原始信仰崇拜精灵。巫师在山中用树木、石头围起圈子，居住在其中，介于神和人中间，向人启示神意，或负责去除人间疾苦和不安宁的咒术，并通过咒术或医术研究长生不老的方法。这些与中国仙教有些相同的地方，可以叫仙教，但称为神教是妥当的。

人们把负责神事的巫师叫做神人或仙人。神人意味着与天神交往、负责神事的人。仙人的意思是住在山里，修行仙

道的人。

我们历史上最初以神人或仙人出现的就是檀君。人们把檀君尊称为檀君神人或檀君仙人。他的父亲和祖父桓雄和桓因也是神人。并且，檀君的后嗣代代都是神人，执行祭祀和政治两件事。后来檀君政权一倒，奇子朝鲜出现，檀君神人被剥夺了政权，便进山只管神事。

进入三国时代，王权开始伸张。不能参与政治的巫师一党以男巫和女巫进行活动，只管神事。这样，历来跟随神人的神教徒便以神人或仙人为中心，变成了练习不老长生法和武艺的特殊集团。这就是高句丽的皂衣仙人、新罗的花郎团。他们就像从中国仙家蜕化而产生的、到后汉时代修行炼丹和导引法的五斗米道集团一样。

到三国时代，巫师的政权被君长完全夺走之后，韩民族中间祭祀精灵的鬼神信仰依然盛行。巫师下山到民众中（更不用说朝廷）广泛举办民间神事。鬼神信仰、神教作为通俗信仰，席卷三国上下。朝廷按节期举行国家的大神事。百姓也为了招福攘灾几乎每天叫巫师办巫事。高句丽中叶，第十七代小兽林王二年，佛僧顺道意外地从秦国将佛教传入高句丽。高句丽朝廷欢迎外来宗教。它透过当时的通俗信仰神教，渐渐兴盛。第十九代广开土王大力支持佛教的发展，在平壤建了9个壮丽的寺院。之后，比高句丽晚40年，佛教传入百济。因为佛教是印度的宫廷宗教，传入中国又成为贵族阶级的宗教，所以传入百济的佛教也受到国王和贵族的赏识。信佛者日益增加，佛教势力就壮大起来了。在接受佛教方面，高句丽接受了中国北部的佛教，而百济由于与大陆交通受阻，就接受了南朝系的佛教。